

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.  
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.  
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

PUUNHALKAISUKONE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

VEDKLYV

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

LOG SPLITTER

Instruction manual

Original instructions



## JOHDANTO

**Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!**

## TEKNISET TIEDOT

Moottori:	230V~ 50Hz 2100W IP54
Halkaisuvoima:	9 T
Halkaisupituus:	520 mm
Puun halkaisija:	70–300 mm *
Hydrauliöljysäiliön tilavuus:	3 l
Hydraulipaine:	21 MPa
Korkeus:	570 mm
Leveys:	395 mm
Pituus:	1460 mm
Paino:	81 kg

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA ISO 2807 vaatimukset.

\* Pölkyn halkaisija on suuntaa-antava. Pienikin pölkky voi olla vaikea halkaista, jos siinä on oksia tai se on erityisen sitkeää ainesta. Toisaalta voi olla helpompaa halkaista pölkkyjä, joiden halkaisija on suurempi kuin yllä mainittu, jos pölkyn kuidut ovat säännöllisesti järjestäytyneet.

## TURVAOHJEET

**LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

### TUTUSTU PUUNHALKAISUKONEEN TOIMINTAAN

Lue ja sisäistä käyttöohjeet ja symbolit, jotka on kiinnitetty puunhalkaisukoneeseen. Tutustu koneen käyttöön ja rajoituksiin sekä sille ominaisiin erityisiin vaaratekijöihin.

### HUUMEET, ALKOHOLI JA LÄÄKKEET

Älä käytä puunhalkaisukonetta huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Ne voivat vaikuttaa haitallisesti kykyysi käyttää konetta asianmukaisella tavalla. Älä myös-

kään käytä laitetta, jos olet väsynyt tai keskittymisesi häiriintyy. Keskity aina siihen, mitä olet tekemässä. Käytä tervettä järkeä.

### VÄLTÄ VAARALLISIA OLOSUhteITA

Aseta puunhalkaisukone vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle työalustalle, jonka ympärillä on riittävästi tilaa puiden käsittelyä varten ja liikkumatilaa käyttäjälle. Kiinnitä puunhalkaisukone pulteilla kiinni työtasoon, jos se liukuu alustalla eikä pysy paikoillaan. Pidä työskentelytila siistinä ja hyvin valaistuna. Epäsiisteys, huono näkyvyys ja pimeys altistavat tapaturmille. Älä käytä puunhalkaisukonetta märissä tai kosteissa olosuhteissa, äläkä altista konetta sateelle. Älä käytä laitetta liukkaalla, märällä, mutaisella tai jäisellä alustalla. Valitse käyttöpaikaksi tasainen ja kuiva alusta, jossa ei ole häiriötekijöitä, kuten korkeaa ruohoa. Älä jätä työskentelyalueelle työkaluja, puunkappaleita tai muita esineitä. Poista mahdollinen puru ja puujäte työskentelyalueelta. Älä myöskään käytä konetta paikoissa, joissa maalihöyryt, liuottimet tai herkästi syttyvät nesteet aiheuttavat mahdollisen vaaran.

### TARKASTA PUUNHALKAISUKONE

Tarkasta puunhalkaisukone, ennen kuin käynnistät sen. Pidä suojukset paikallaan ja hyväkuntoisina. Tarkasta aina ennen laitteen käynnistämistä, että avaimet ja muut säätötyökalut on poistettu laitteen toiminta-alueelta. Vaihda vaurioituneet tai vialliset osat ja asenna puuttuvat osat paikoilleen ennen koneen käyttöä.

### PUKEUDU ASIANMUKAISESTI

Älä käytä löysiä vaatteita ja hansikkaita, kaulaketjuja tai koruja (sormuksia, rannekelloa). Ne voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Työskentelyn aikana on suositeltavaa käyttää suojaavia, sähköä eristäviä käsineitä ja pitäväpohjaisia jalkineita. Käytä hiuksia suojaavaa päähinettä estämään pitkiä hiuksia tarttumasta koneeseen.

### SUOJAA SILMÄSI JA KASVOSI

Puunhalkaisukone saattaa singota materiaalia silmiin ja aiheuttaa pysyvän silmävamman. Käytä aina suojalaseja. Tavallisten silmälasien linssit ovat vain iskunkestävät. Ne eivät korvaa suojalaseja. Älä sijoita konetta maahan käyttöä varten. Käyttäjän asento on epämukava ja käyttäjän kasvot ovat lähellä konetta ja altistuvat siten puulastujen ja roskien iskuille.

### JATKOJOHDOT

Jatkojohtojen epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa puunhalkaisukoneen toiminnassa tehottomuutta ja johtaa koneen ylikuumenemiseen. Varmista, että jatkojohtojen pituus on enintään 10 m ja sen poikkipinta on vähintään 2,5 mm<sup>2</sup>, jolloin virta moottoriin on riittävä. Vältä paljaiden ja riittämättömästi eristettyjen liitännöiden käyttöä. Liitäntöihin tulee käyttää suojattuja materiaaleja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.

### EHKÄISE SÄHKÖISKUT

Tarkasta, että sähköpiiri on asianmukaisesti suojattu ja että se vastaa moottorin tehoa, jännitettä ja taajuutta. Tarkista että piirin maakytkentä ja säädettävä erotuskytkin vastasuuntaan ovat asianmukaisia. Kytke puunhalkaisukone maadoitettuun pistorasiaan. Estä rungon kosketus maadoitettuihin pintoihin: putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaapin koteloihin. Älä koskaan avaa moottorin painikekoteloa. Jos se on tarpeen, ota yhteys pätevään sähköasentajaan. Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennukset laitteelle. Älä kosketa pistokkeen metallikärkiä, kun kytket tai irrotat puunhalkaisukoneen pistoketta.

## **PIDÄ SIVULLISET JA LAPSET ETÄÄLLÄ**

Vain yksi henkilö kerrallaan saa käyttää puunhalkaisukonetta. Muiden henkilöiden tulee pysyä turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta, etenkin, kun laitetta käytetään. Älä koskaan anna muiden henkilöiden auttaa juuttuneen pölkyn irrottamisessa.

## **TARKISTA HALKAISTAVAT PÖLKYT**

Varmista, että halkaistavassa pölkkyssä ei ole nauvoja tai muita vieraita esineitä. Pölkyn päiden tulee olla sahattu suoraksi. Oksat pitää sahata rungon pinnan tasolle. Älä yritä halkaista pölkkyä leveysuuntaisesti. Älä yritä halkaista kahta pölkkyä samanaikaisesti. Älä koskaan yritä halkaista pölkkyjä viistossa kulmassa.

## **ÄLÄ KUROTTELE**

Säilytä tukeva asento ja tasapainosi koko ajan. Älä koskaan seiso puunhalkaisukoneen päällä. Tapaturman vaara on ilmeinen, jos kone kaatuu tai joudut vahingossa kosketuksiin leikkausterän kanssa. Älä säilytä tavaroita puunhalkaisukoneen päällä tai sen lähellä, koska tällöin joku voi nousta koneen päälle ulottuakseen niihin.

## **EHKÄISE ODOTTAMATTOMIEN ONNETTOMUUKSIEN AIHEUTTAMAT TAPATURMAT**

Kiinnitä aina täysi huomiosi männän liikkeeseen. Älä yritä asettaa pölkkyä koneeseen, ennen kuin mäntä on pysähtynyt. Pidä kädet poissa kaikkien liikkuvien osien tieltä.

## **SUOJAA KÄTESI**

Pidä kätesi poissa halkeamista ja murtumista, jotka avautuvat pölkkyyn. Ne voivat sulkeutua yhtäkkiä ja murskata tai murtaa kätesi. Älä yritä irrottaa kiinni juuttunutta pölkkyä käsin.

## **ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA**

Halkaisija toimii paremmin ja turvallisemmin nimelliskuormalla. Älä yritä koskaan halkaista suurempia pölkkyjä kuin teknisissä tiedoissa on esitetty. Se voi olla vaarallista ja saattaa vaurioittaa konetta. Älä käytä puunhalkaisukonetta tehtäviin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.

## **ÄLÄ JÄTÄ KOSKAAN LAITETTA KÄYMÄÄN ILMAN VALVONTAA**

Älä lähde koneelta ennen kuin se on täysin pysähtynyt.

## **SAMMUTA MOOTTORI ENNEN HUOLTOA TAI LAITTEEN PUHDISTAMISTA**

Sammuta aina moottori, kun konetta ei käytetä, ennen säätöä, ennen osien vaihtoa, puhdistusta tai koneeseen suoritettavia töitä. Tutustu ohjekirjaan ennen huoltoa.

## **SUOJELE YMPÄRISTÖÄ**

Vie käytetty hydraulioöljy valtuutettuun keräyspisteeseen tai noudata sen hävittämisessä koneen käyttömaan ympäristönsuojelumääräyksiä. Älä kaada öljyä viemäriin, maaperään tai veteen.

## **PIDÄ PUUNHALKAISUKONE HYVÄSSÄ KUNNOSSA**

Pidä puunhalkaisukone puhtaana ja hyvässä käyttökunnossa varmistaaksesi sen paras ja turvallinen suorituskyky.

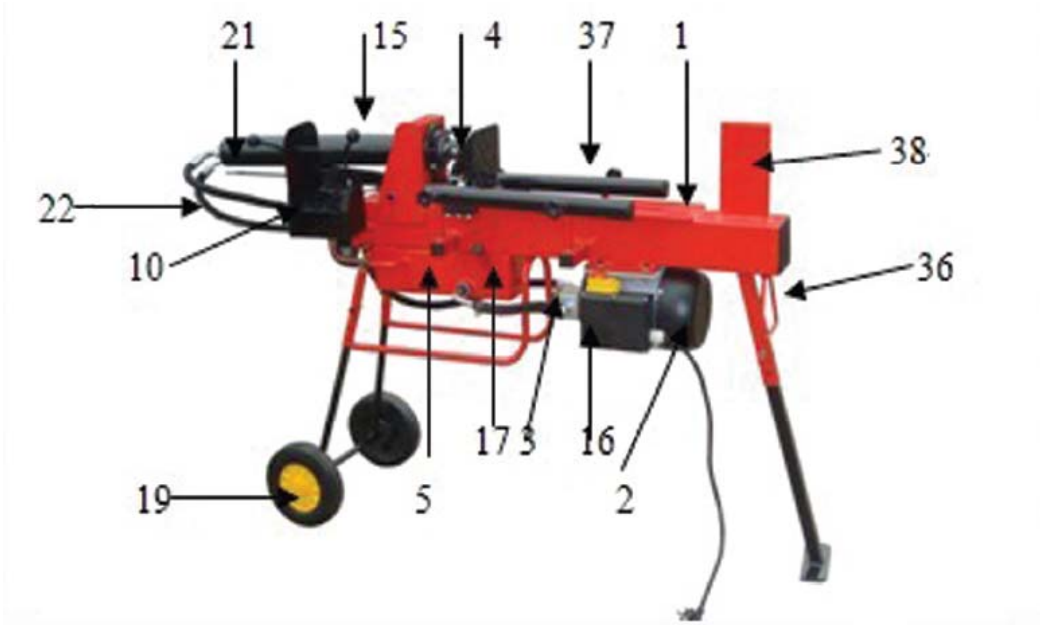
## **ESTÄ LASTEN PÄÄSY TYÖPAJAAN**

Lukitse työpaja. Kytke virta pois pääkytkimestä. Säilytä puunhalkaisukonetta lasten ja muiden asiattomien henkilöiden ulottumattomissa. Älä anna tottumattomien henkilöiden käyttää konetta. Kone on vaarallinen tottumattomien käyttäjien käsissä.

## LAITTEEN ESITTELY

Tämä puunhalkaisukone on kotikäyttöön tarkoitettu malli. Se on tarkoitettu polttopuiden pitkittäiseen halkaisemiseen eikä sitä saa käyttää puun poikittaiseen halkaisemiseen. Se on suunniteltu käytettäväksi yli +5 °C lämpötilassa. Laitetta voidaan säilyttää tai kuljettaa -40°C–30°C ulkolämpötilassa.

### Laitteen osat



1	Työskentelytaso	17	Ilmausruuvi / Mittatikka
2	Moottori	19	Pyörät
3	Pumppu	21	Sylinteriyksikkö
4	Pölkyn työntäjä	22	Letku
5	Hydrauliöljysäiliö	36	Nostokahva
10	Ohjausyksikkö	37	Pölkkytuet
15	Ohjausvipu	38	Halkaisukiila
16	Katkaisija		

# KÄYTTÖÖNOTTO

---

## Jalustan kokoonpano



1. Aseta takaosan jalat putkiin ja kiristä kumpikin jalka kahdella ruuvilla.



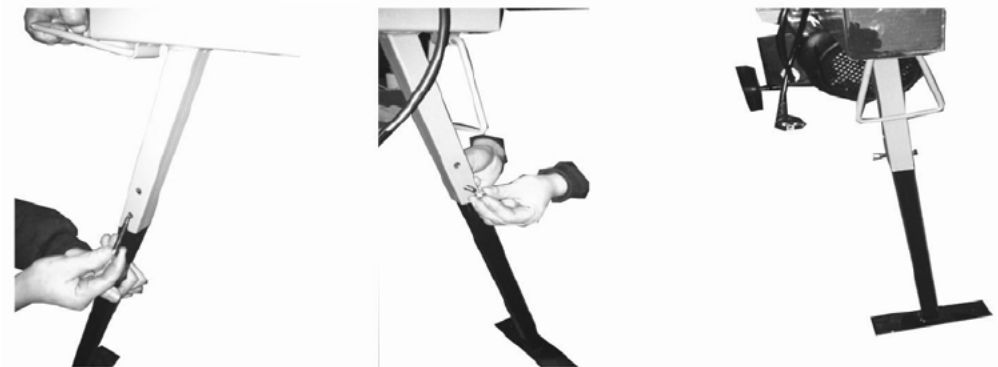
2. Kiinnitä jalkoihin pyörien akseli neljällä ruuvilla.



3. Aseta molemmille puolille kiinnitystappi.



**4. Kiinnitä pyörät yllä olevien kuvien mukaisesti.**



**5. Nosta laitteen etuosaa ja kiinnitä etupyörät ruuveilla ja muttereilla yllä olevien kuvien mukaisesti.**

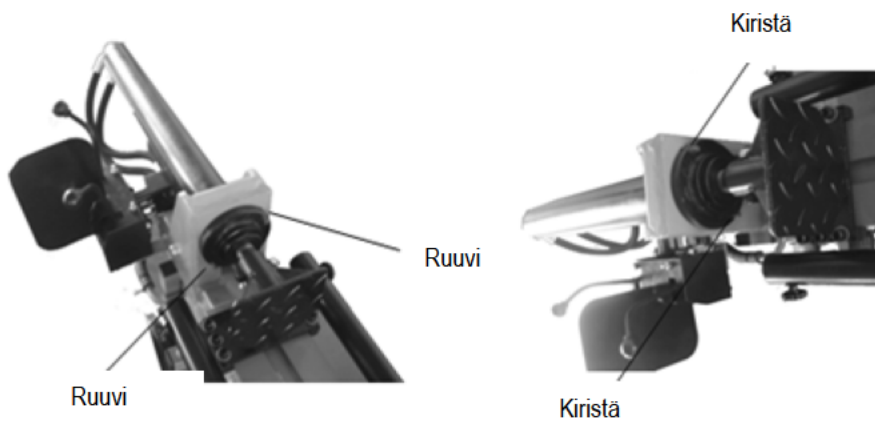


**6. Laite jalusta asennettuna.**

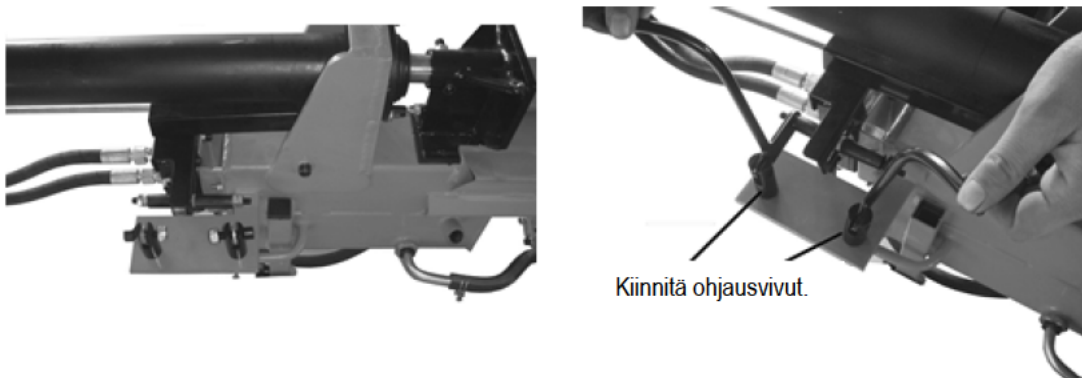
## **Ohjainyksikön ja pölkyntyöntäjän kokoonpano**



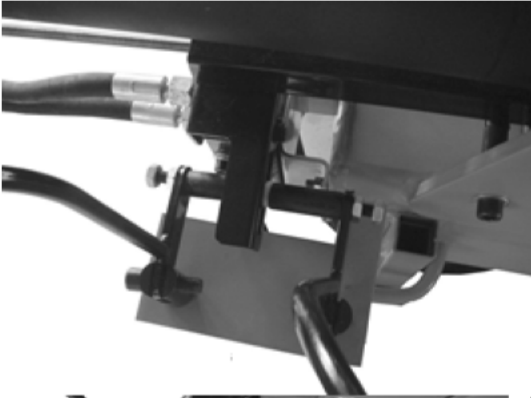
1. Vedä taaksepäin ja liikuta hydraulisylinteriä vasemmalta oikealle ja kohdista pultit sylinterin reikiin.



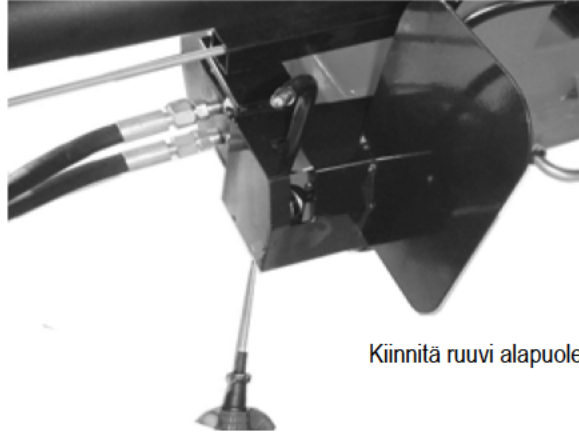
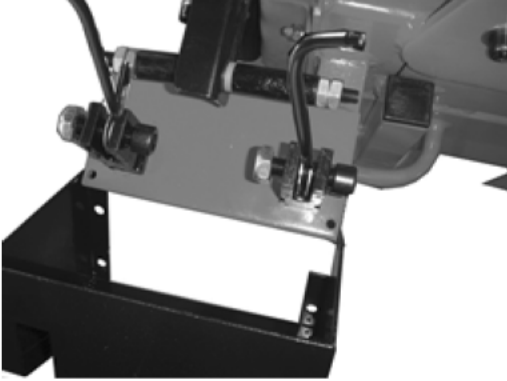
2. Kohdista sylinterikauluksen kaksi reikää teräspalkin ruuveihin (M8x35) ja kiristä muttereilla (M8).
3. Asenna ohjausyksikkö alla olevien kuvien mukaisesti.







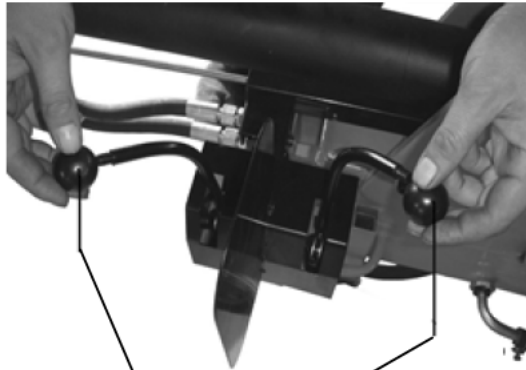
Kiinnitä ruuvit ja mutterit



Kiinnitä ruuvi alapuolelta.



Kiinnitä ruuvi alapuolelta

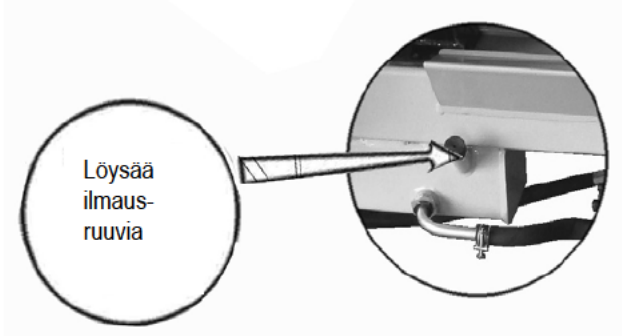


Kiinnitä vipujen nupit.



4. Laite on valmis käytettäväksi.

## **Ilmausruuvien löysäminen**



Ennen puunhalkaisukoneen käytön aloittamista tulisi öljyn ilmausruuvia löysätä muutama kierros, kunnes ilma kulkee tasaisesti sisään ja ulos öljytankista. Ilman virtauksen ilmausruuvien läpi tulisi olla havaittavaa, kun puunhalkaisukonetta käytetään.

**HUOM!** Jos ilmausruuvia ei löysätä, ruuvi pitää hydraulijärjestelmässä olevan ilman suljettuna järjestelmään, jolloin se puristuu kokoon ja laajenee puristumisen jälkeen. Jatkuva ilman puristuminen ja laajeneminen vahingoittaa hydraulijärjestelmän tiivisteitä ja aiheuttaa puunhalkaisukoneelle pysyviä vaurioita.

Ennen puunhalkaisukoneen siirtämistä on varmistettava, että öljyn ilmausruuvi on tiukasti kiinni öljyvuodon estämiseksi.

## **KÄYTTÖ**

---

### **Laitteen kunnan tarkistaminen ennen käyttöä**

Tarkista ennen laitteen käyttöä, että laite on hyvässä käyttökunnossa eikä siinä näy vaurioita. Tarkista kaikki hydrauliletkut, liitokset ja kytkennät sekä varmista, ettei laitteesta vuoda öljyä. Varmista, että suojukset on asennettu laitteeseen asianmukaisesti. Jos laite käyttäytyy käynnistettäessä normaalista poikkeavasti, sammuta se ja selvitä vian syy ja korjaa se.

Suunnittele työskentelytilan käyttö. Työskentele turvallisesti ja säästä vaivaa suunnittelemalta työ etukäteen. Sijoita pölkyt siten, että yletyt niihin helposti. Tyhjennä tila, johon voit pinoita halot tai lastaa ne lähelle pysäköityyn kuorma-autoon tai muuhun kulkuneuvoon.

Valmistele pölkkyt halkaisua varten. Tähän puunhalkaisukoneeseen sopivat enintään 52 cm pitkät pölkkyt ja halkaisijaltaan enintään 30 cm paksut pölkkyt

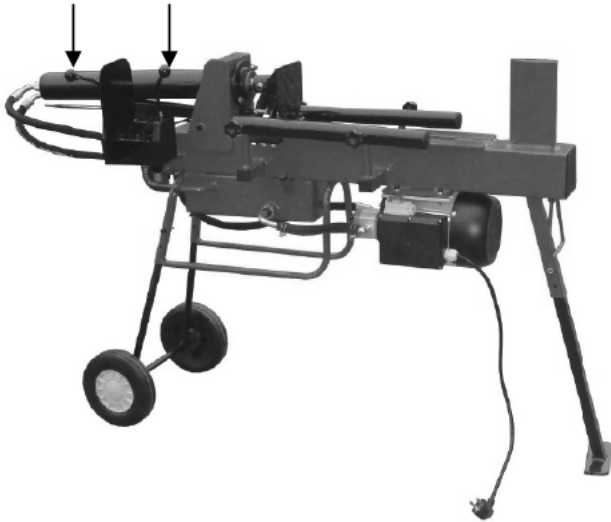
### **Puunhalkaisukoneen käyttö**

Käynnistä laite katkaisijasta. Aseta pölkky tukevasti työskentelytasolle. Varmista, että pölkky ei käännä, heilu tai pääse liukumaan halkaisun aikana. Älä kuormita terää halkaisemalla pölkkyä vain terän yläosalla. Se voi katkaista terän tai vahingoittaa konetta.

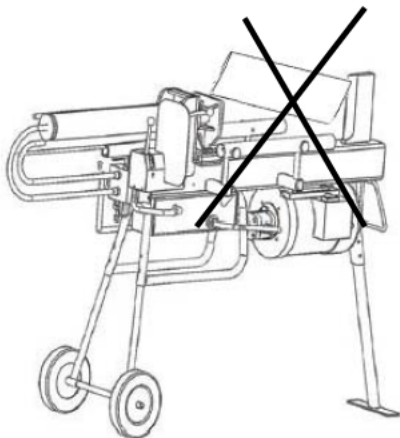
Tämä puunhalkaisukone on varustettu "ZHB"-ohjausjärjestelmällä, jota käyttäjän on ohjattava molemmilla käsillä. Vasemmalla kädellä ohjataan hydraulikan ohjausvipua ja oikealla kädellä painikekatkaisinta. Puunhalkaisukone pysähtyy välittömästi, jos jompikumpi käsi

irrotetaan ohjaimesta. Pölkyn työntäjä alkaa liikkua taaksepäin käynnistysasentoonsa, kun molemmat kädet irrotetaan ohjaimista.

OHJAUSVIVUT



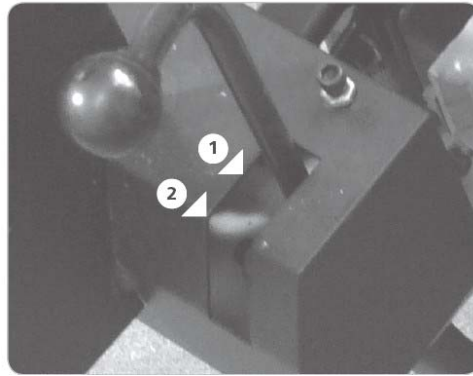
Halkaise pölkky kasvusyiden suunnassa. Älä aseta pölkkyä poikittain puunhalkaisukoneeseen. Se voi olla vaarallista ja aiheuttaa koneelle vakavia vaurioita. Älä yritä halkaista kahta pölkkyä samanaikaisesti. Toinen voi sinkoutua ylöspäin ja osua käyttäjään.



**HUOM!** Puunhalkaisukonetta saa kuormittaa paine päällä enintään 5 sekuntia erittäin kovaa puuta halkaistaessa. Mainitun ajan kuluttua paineen alainen öljy alkaa ylikuumeta ja kone voi vahingoittua. Käännä kovaa puuta 90°, koska se saattaa haljeta helpommin toisessa asennossa. Jos et pysty halkaisemaan puuta, sen kovuus ylittää koneen halkaisukyvyyn ja pölkky on jätettävä halkaisematta halkaisukoneen suojaamiseksi vaurioilta.

### **Nopeuden säätäminen**

Tämä laite on 2-nopeuksinen. Kun painat molempia venttiilin ohjausvipuja hieman alas, laite toimii nopeammalla nopeudella. Kun painat vivut voimakkaasti alas asti, laite toimii hitaammalla nopeudella.



1 = Nopea  
2 = Hidas

### **Juuttuneen pölkyn irrottaminen**

Puuaineksesta riippuen pölkky ei välttämättä aina halkea vaan voi juuttua halkaisukiilaan. Jos pölkky juuttuu halkaisukiilaan, pysäytä laitteen liike päästämällä irti molemmista ohjausvivuista. Kun pölkkyntyöntäjä on palannut lähtöasentoonsa, aseta juuttuneen puun alle kiilapuu. Käynnistä laite, jolloin kiilapuu työntyy kokonaan juuttuneen puun alle. Jos tarpeellista, toista menettely isommalla kiilapuulla, kunnes pölkky irtoaa.

Älä naputa vasaralla kiinni juuttunutta pölkkyä irti teräkiilasta. Naputtaminen voi vahingoittaa konetta tai singota pölkyn irti ja aiheuttaa onnettomuuden.

### **Maksimipaine**

Maksimipaine on asetettu puunhalkaisukoneeseen tehtaalla. Asetuksen on tehnyt pätevä asentaja ammattityökaluilla. Älä yritä muuttaa laitteen maksimipainetta. Valtuuttamaton maksimipaineen säätö saattaa aiheuttaa ongelmia hydraulijärjestelmässä tai vaurioittaa laitetta.

### **Laitteen siirtäminen**

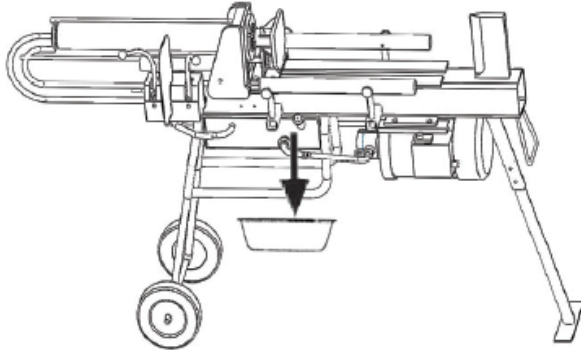
Varmista ennen laitteen liikuttelua, siirtämistä tai kuljetusta, että moottori on sammutettu. Puunhalkaisukone on varustettu kahdella pyörällä, jotka soveltuvat laitteen lyhyeen siirtoon. Varmista, että ilmausruuvi on suljettu.

# HUOLTO

---

## **Hydrauliöljy**

Vaihda puunhalkaisukoneen hydrauliöljy aina 150 käyttötunnin jälkeen seuraavasti:



1. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet ja puunhalkaisukone on kytketty irti sähkönsyötöstä.
2. Ruuvaa auki mittatikulla varustettu öljyn tyhjennystulppa ja irrota se.
3. Aseta puunhalkaisukone tilavuudeltaan vähintään 4-litraisen astian yläpuolelle ja tyhjennä hydrauliöljy koneesta.
4. Lisää tuoretta hydrauliöljyä (hydraulisäiliön tilavuus on 3 litraa).
5. Puhdista öljyn tyhjennystulpan mittatikun pinta ja työnnä se takaisin öljysäiliöön.
6. Varmista, että öljyn pinnan taso on juuri kahden mittatikun ympärillä olevan uran välissä.
7. Puhdista öljyn tyhjennystulppa, ennen kuin väännät sen taas kiinni. Varmista, että se on tiukasti kiinni.

Seuraavia hydrauliöljyjä tai niitä vastaavia tuotteita suositellaan käytettäväksi puunhalkaisukoneen hydraulijärjestelmässä: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22.

## **Kiilan teroitus**

Kun puunhalkaisukonetta on käytetty jonkin aikaa, tulisi halkaisijan kiilaterä teroittaa ja tasoittaa kaikki purseet tai kolot leikkausreunasta hienohampaisen viilan avulla.

## VIANETSINTÄ

<b>Ongelma</b>	<b>Syy</b>	<b>Ratkaisu</b>
Moottori ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ylikuormitusuoja lauennut</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ota yhteyttä valtuutettuun sähkömieheen, joka palauttaa ylikuormitusuojan.</li></ul>
Pölkky ei halkea.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pölkky on väärin sijoitettu.</li><li>- Pölkyn koko tai kovuus ylittää halkaisukoneen kapasiteetin.</li><li>- Kiilan leikkausreuna on tylsä.</li><li>- Öljyvuotoja</li><li>- Maksimipaineen rajoitinruuvia on säädetty luvatta. Matalampi paineraja on asetettu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aseta pölkky oikein laitteeseen.</li><li>- Tarkista, että halkaistavien pölkkyjen koko ja kovuus vastaavat koneen kapasiteettia.</li><li>- Teroita kiila.</li><li>- Etsi vuotokohdat ja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.</li><li>- Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.</li></ul>
Pölkkyntyöntäjä liikkuu hitaasti, pitää outoa ääntä tai tärisee.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Alhainen hydraulioöljytaso ja ilmaa hydraulijärjestelmässä</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tarkista öljytaso ja lisää öljyä tarvittaessa.</li></ul>
Öljyvuotoja	<ul style="list-style-type: none"><li>- Hydraulijärjestelmässä on ilmaa.</li><li>- Ilmausruvia ei ole kiristetty ennen laitteen siirtämistä.</li><li>- Öljyn tyhjennystulppa ei ole kunnolla kiinni.</li><li>- Hydraulinen ohjausventtiilyksikkö ja/tai tiiviste(et) kulunut/kuluneet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Löysää ilmausruvia muutama kierros ennen laitteen käyttöä.</li><li>- Kiristä ilmausruvi ennen laitteen siirtämistä.</li><li>- Kiristä öljyn tyhjennystulppa.</li><li>- Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.</li></ul>

## INLEDNING

---

**Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att maskinen du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att maskinen används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före maskinen tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med maskinen!**

## TEKNISKA DATA

---

Motor:	230V~ 50Hz 2100W IP54
Klyvkraft:	9 T
Klyvlängd:	520 mm
Veddiameter:	70–300 mm *
Hydrauloljetankens kapacitet:	3 l
Hydraultryck:	21 MPa
Höjd:	570 mm
Bredd:	395 mm
Längd:	1460 mm
Vikt:	81 kg

Denna produkt uppfyller kraven av kvalitetsklassen HA ISO 2807.

\* Vedträets diameter är indikativ. Ett smalt vedträ kan vara svårt att klyva på grund av kvistar eller särskilt hårt trä. Å andra sidan kan ved med jämna fibrer klyvas även om diametern överskrider den som anges i tabellen.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

**LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.**

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

### LÄR KÄNNA APPARATEN

Läs noga igenom och förstå denna bruksanvisning samt observera dekalerna som sitter på apparaten. Lär dig användningen och begränsningarna av maskinen och dess kännetecknande, speciellt farliga egenskaper.

## **DROGER, ALKOHOL OCH MEDICINER**

Använd inte apparaten när du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. De kan påverka din förmåga att använda apparaten på ett korrekt sätt. Använd inte heller maskinen om du är trött eller distraherad. Var alltid uppmärksam på vad du gör. Använd sunt förnuft.

## **UNDVIK FARLIGA FÖRHÅLLANDEN**

Placera vedklyven på en stabil, jämn och vågrät arbetsplan och reservera tillräckligt utrymme omkring maskinen för hantering och för en användare. Om maskinen glider eller rör sig bulta den fast på arbetsplanen. Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. En ostädad arbetsmiljö, dålig sikt och mörkhet ökar risken för olyckor. Använd inte vedklyven i våta eller fuktiga områden och skydda den från regn. Använd inte apparaten på halt, våt, slammigt eller isigt underlag. Placera vedklyven på ett jämnt och torrt underlag där det inte finns störningsfaktorer som t.ex. högt gräs. Lämna inte verktyg, träbitar eller andra föremål på arbetsområdet. Rengör arbetsområdet av spån och träavfall. Använd inte vedklyven på områden där ångor från färger, lösningsmedel eller lättantändliga vätskor kan utgöra en risk.

## **KONTROLLERA VEDKLYVEN**

Kontrollera vedklyven innan du startar den. Håll skydd på plats och i fullgott skick. Kontrollera alltid före starten att det inte finns inställningsverktyg och nycklar inom apparatens arbetsområde. Byt skadade, saknade eller felfungerande delar innan vedklyven åter används.

## **BÄR LÄMPLIGA KLÄDER**

Bär inte löst sittande kläder, handskar, halsband eller smycken (ringar, armbandsur). De kan snärjas av rörliga delar. Skyddande, icke elektriskt ledande handskar och halkfria skor rekommenderas under arbetet. Skydda långt hår med hårnät eller heltäckande huvudbonad så att det inte kan snärjas av maskinen.

## **SKYDDA ÖGON OCH ANSIKTE**

Vedklyven kan slunga ut främmande föremål i ögonen. Detta kan medföra permanenta ögonskador. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon är endast slagtåliga. De kan inte användas som skyddsglasögon. Placera inte maskinen direkt på jordytan för användning. Kroppsställningen är obekvämt och användarens ansikte är nära maskinen och sålunda exponerad för slag av träflisor och skräp.

## **SKARVSLADDAR**

Felaktig användning av förlängningskablar kan försämra maskinens prestanda och orsaka överhettning. Förlängningskabeln får ha en längd på högst 10 meter. Ledarnas tvärsnittsarea måste vara minst 2,5 mm<sup>2</sup>. Kontrollera att förlängningskabeln är dimensionerad för motorns utström. Använd inte bristfälligt isolerade kopplingar och anslutningar. Kopplingar måste vara tillverkade av skyddande material och avsedda för utomhusbruk.

## **UNDVIK ELCHOCK**

Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med motorns nominella effekt, nätspänning och nätfrekvens. Kontrollera att kretsens jordanslutning och justerbar motriktad jordfelsbrytare fungerar. Anslut apparaten till ett jordat vägguttag. Undvik kroppskontakt med jordade ytor på t.ex. rörledningar, element, spisar och kylskåp.

Öppna aldrig strömställaren på motorn. Kontakta en behörig elektriker om nödvändigt. Endast en behörig elektriker får utföra den elektriska anslutningen. Se till att dina fingrar inte kommer i kontakt med stickkontaktens metallstift när du ansluter eller kopplar loss maskinen.



## **HÅLL BARN OCH OBEHÖRIGA PÅ AVSTÅND**

Vedklyven är avsedd att användas av endast en person. Alla andra personer måste hållas på säkert avstånd från arbetsområdet speciellt när vedklyven är i gång. Tillåt aldrig andra personer hjälpa dig att lösgöra det fastnade vedträet.

## **INSPEKTERA VEDEN**

Avlägsna eventuella spikar eller andra främmande föremål. Vedkubben måste sågas rakt av. Grenar måste sågas av längs stammen. Försök inte klyva veden i breddriktning. Försök inte heller att klyva två vedträn samtidigt. Försök aldrig klyva ved i en sned vinkel.

## **STRÄCK DIG INTE**

Stå stabilt och i god balans hela tiden. Stå aldrig på maskinen. Du kan skada dig allvarligt om maskinen tippas över eller om du kommer i kontakt med maskinens rörliga delar. Förvara inga föremål ovanför eller nära maskinen så att man måste stå på maskinen för att nå dem.

## **UNDVIK SKADOR PGA OVÄNTADE HÄNDELSER**

Var alltid uppmärksam på kolvens rörelse. Lägg inte på vedträn förrän kolven har stannat helt. Håll händerna borta från alla rörliga delar.

## **SKYDDA DINA HÄNDER**

Håll händerna borta från klyvöppningar och sprickor, som öppnas i veden. De kan plötsligt stängas till och krossa eller amputera dina händer. Använd inte händerna för att avlägsna vedträn som fastnat.

## **ÖVERBELASTA INTE APPARATEN**

Maskinen utför arbetet bättre och säkrare med korrekt kapacitet. Försök aldrig klyva större vedträ än angivits i tekniska data. Det kan vara farligt och skada maskinen. Använd aldrig vedklyven för annat ändamål än det avsedda.

## **LÄMNA ALDRIG APPARATEN UTAN UPSIKT**

Lämna inte maskinen innan den har stannat helt.

## **STÄNG AV MOTORN FÖRE UNDERHÅLL ELLER RENGÖRING**

Stäng alltid motorn av efter användning samt före justering, byte av delar, rengöring eller annat arbete på maskinen. Se manualen före servicearbeten.

## **MILJÖSKYDD**

Kassera använd hydraulolja enligt gällande miljöbestämmelser. Töm aldrig olja i avlopp eller vattendrag eller på marken.

## **UNDERHÅLL VEDKLYVEN**

Håll maskinen ren för ett säkrare och bättre arbete.

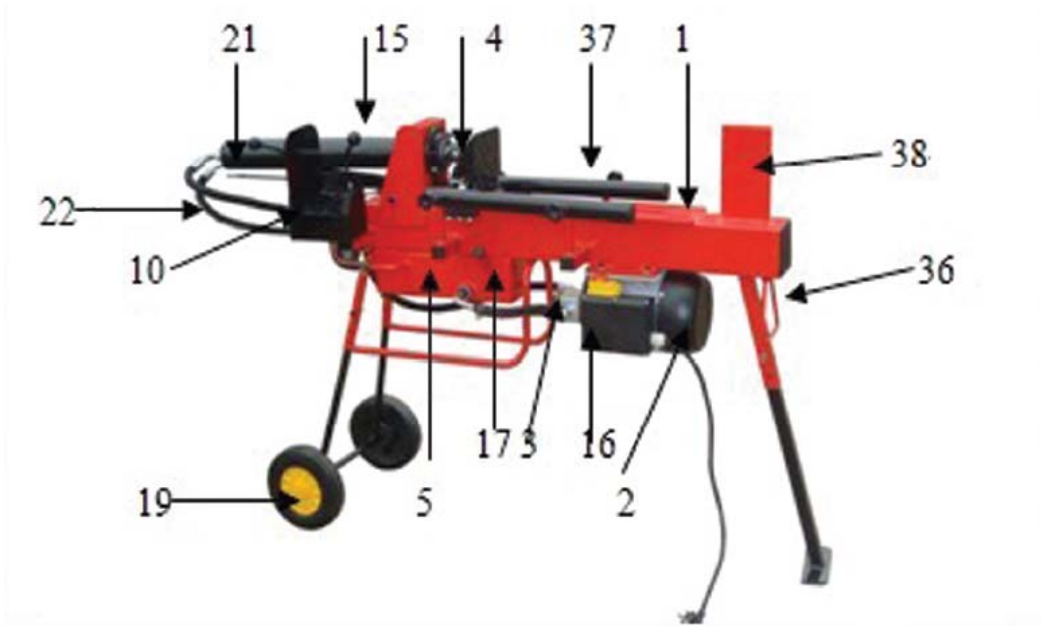
## **GÖR VERKSTADEN BARNSÄKER**

Lås verkstaden. Slå ifrån huvudströmbrytaren. Förvara maskinen utom räckhåll för barn och andra obehöriga. Låt inte orutinerade personer använda apparaten. Vedklyven är farlig om operatören är orutinerad.

## PRODUKTBESKRIVNING

Denna vedklyv är avsedd för hemmabruk. Klyv alltid ett vedträ längs med dess fiberriktning. Att klyva vedträet tvärs fiberriktningen är förbjudet. Vedklyven är avsedd för användning vid en omgivningstemperatur över +5 °C. Apparaten kan förvaras eller transporteras vid en omgivningstemperatur mellan -40 °C och 30 °C.

### Delar



1	Klyvbord	17	Avluftningsskruv/Mätsticka
2	Motor	19	Hjul
3	Pump	21	Cylinderenhet
4	Vedmatare	22	Slang
5	Hydrauloljetank	36	Lyfthandtag
10	Styrenhet	37	Vedstöd
15	Styrhandtag	38	Klyvkil
16	Strömbrytare		

# FÖRBEREDELSE

---

## Montering av stativet



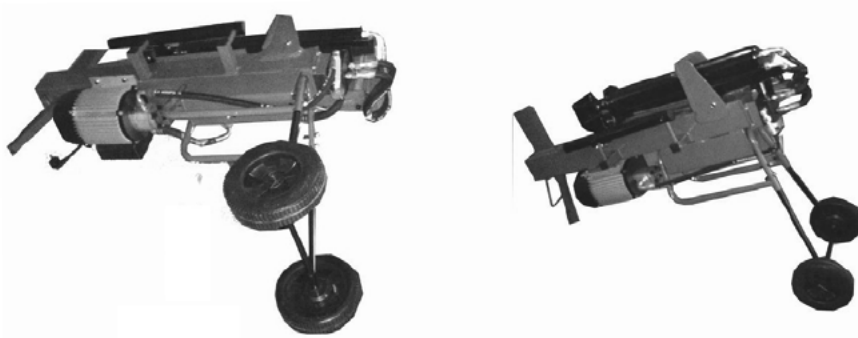
1. För in de bakre fötterna i rören och fäst fötterna med två skruvar.



2. Fäst hjulaxeln på fötterna med fyra skruvar.



3. Placera en fästpinne på båda sidorna.



**4. Fäst hjulen enligt bilderna ovan.**

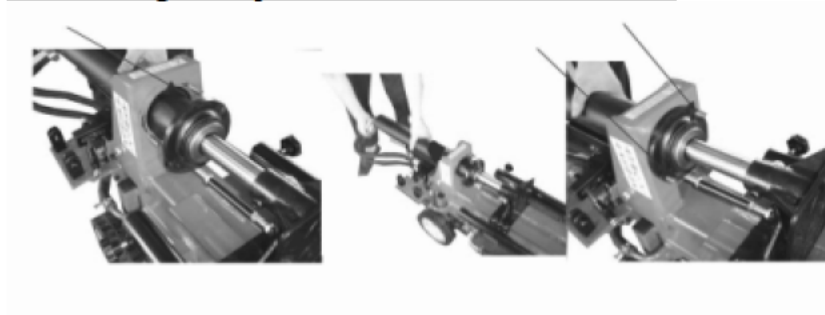


**5. Lyft vedklyvens framdel upp och fäst de främre hjulen med skruvar och muttrar enligt bilderna ovan.**

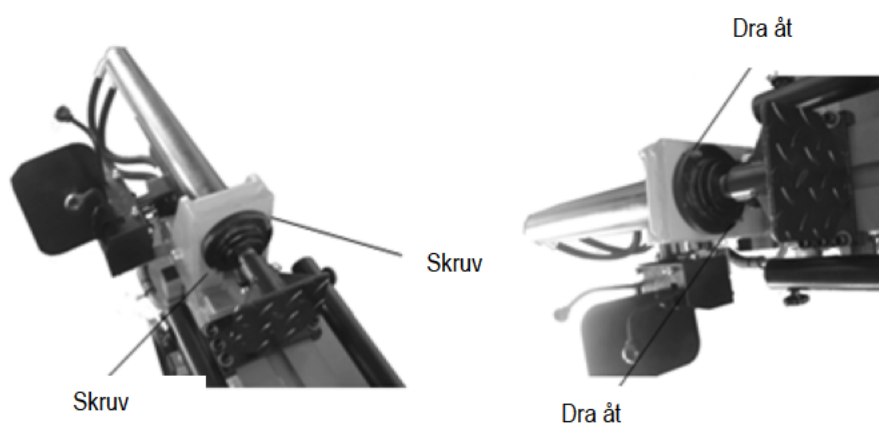


**6. Vedklyven med stativet**

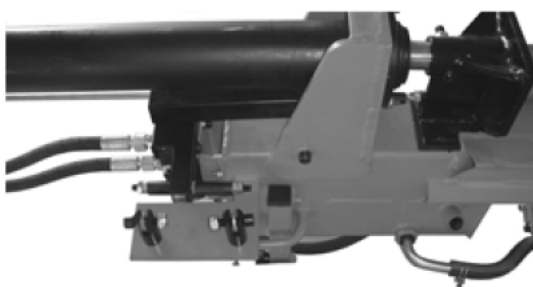
## **Montering av styrenheten och vedmataren**

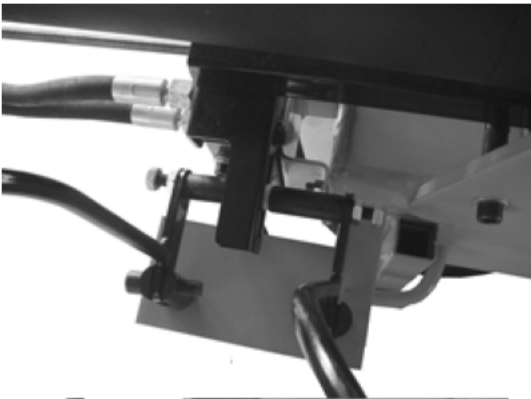


1. Tryck bakåt och flytta hydraulcilindern från vänster till höger och rikta in bultarna i cylinderhålen.

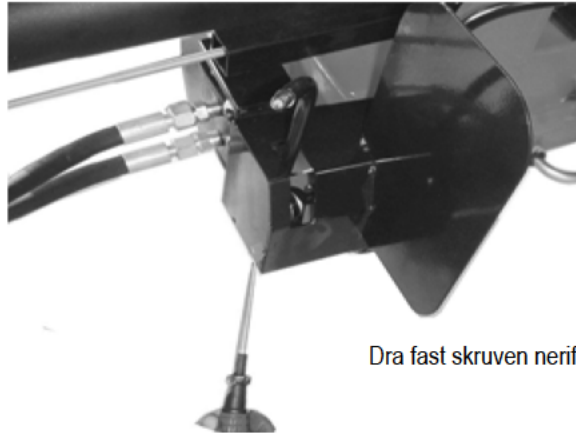
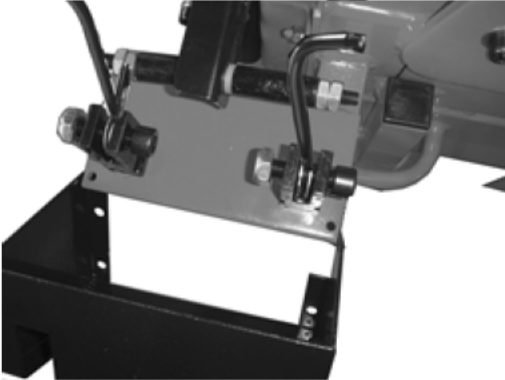


2. Rikta in de två hålen i flänsen mot två skruvar (M8x35) och dra åt med muttrar (M8).
3. Montera styrenheten enligt bilderna nedan.





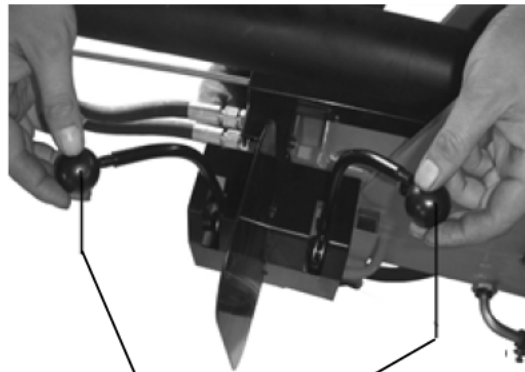
Fäst skruvar och muttrar.



Dra fast skruven nerifrån.



Dra fast skruven nerifrån.

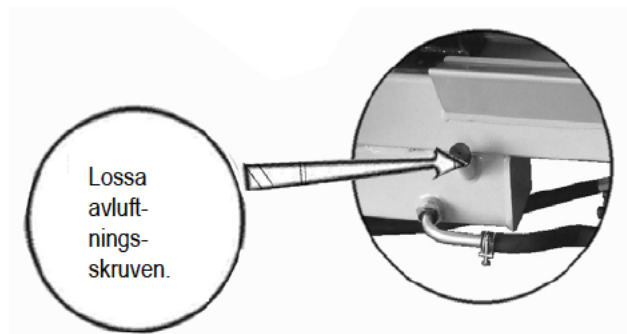


Fäst handtagsknopparna.



4. Utrustning är nu färdig att användas.

## **Lossning av avluftningsskruv**



Innan du använder maskinen ska avluftningsskruven öppnas några varv så att luft kan strömma fritt in i och ut ur oljetanken. Luftflödet genom avluftningsskruven ska vara märkbart när maskinen används.

OBS! Om du inte lossar avluftningsskruven medför det att den inneslutna luften i hydraulsystemet komprimeras efter dekompression. Kontinuerlig komprimering och dekompression skadar tätningarna i hydraulsystemet och maskinen permanent.

Innan du flyttar maskinen ska du dra åt avluftningsskruven så att olja inte läcker ut.

## **ANVÄNDNING**

---

### **Kontrollera apparatens skick före användning**

Före användning kontrollera att apparaten är i gott funktionsskick och oskadad. Kontrollera alla hydraulslangar, kopplingar och anslutningar och säkerställ att det inte läcker olja. Säkerställ att skydden är korrekt monterade. Om apparaten inte fungerar som den ska vid starten, stäng av den och ta reda på felets orsak och reparera apparaten.

Planera arbetsutrymmet. Arbeta säkert och spara besvär genom att planera arbetet i förväg. Placera vedträ så att du når dem lätt. Töm ett utrymme där du kan stapla veden eller lasta dem direkt på en lastbil eller annat fordon.

Förbered vedträ innan du klyver dem. Denna vedklyv är avsedd för högst 52 cm långa ved med en diameter på max 30 cm.

### **Vedklyvning**

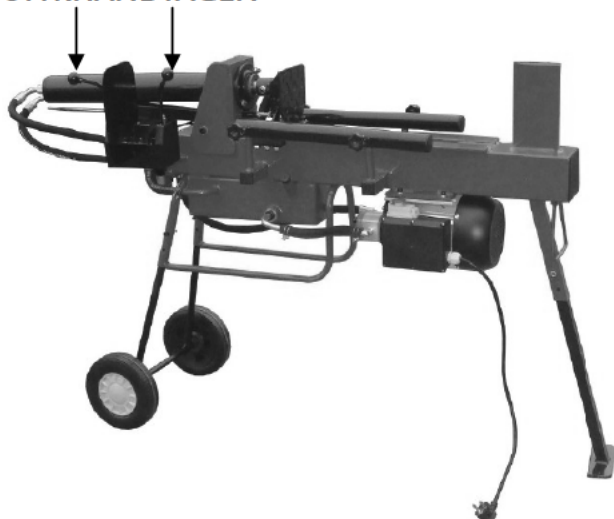
Tryck på strömbrytaren. Var noga med att lägga vedträet plant och stabilt på klyvbordet. Se till att det inte kan vrida sig, glida eller röra sig på något annat sätt under klyvningen. Överbelasta inte klyvkilen genom att försöka klyva vedträet mot kilens överdel. Detta kan bryta av kilen eller skada maskinen.

Vedklyven är utrustad med ett kontrollsystem (ZHB) som kräver att operatören använder båda händerna för att hantera maskinen. Vänster hand reglerar hydraulikspaken medan höger hand hanterar tryckströmbrytaren. Vedklyven stannar omedelbart om endera handen

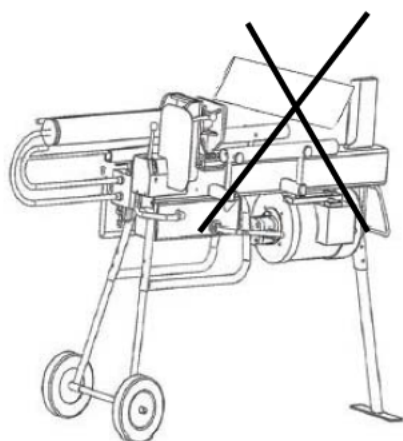


inte är på plats. När båda händerna har släppt hydraulikspakar återgår vedmataren till utgångsläget.

STYRHANDTAGEN



Klyv vedträet i fiberriktningen. Lägg inte vedträet på tvären för att försöka kapa det. Detta är farligt och kan ge maskinen svåra skador. Försök inte heller att klyva två vedträn samtidigt. De kan kastas upp och skada dig.

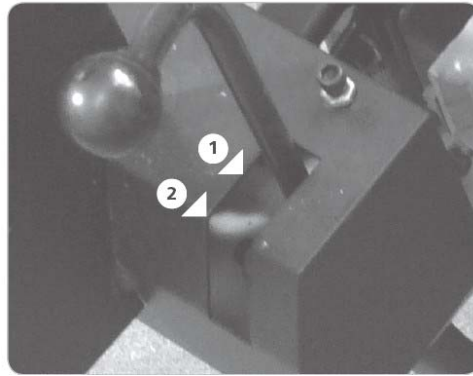


**OBS!** Pressa inte vedklyven mer än 5 sekunder för att hålla tryck på hydraulcylindern att klyva ett extremt hårt vedträ. Efter denna tidsintervall kommer hydrauloljan under tryck att överhettas och maskinen kan skadas. Det är sålunda bättre att vända vedträet 90° för att se huruvida det kan klyvas bättre i detta annorlunda läge. Om det inte går att klyva vedträet, så innebär det att detta vedträ har en hårdhet eller seghet som överskrider kapaciteten hos maskinen, vilket i sin tur betyder att vedträet måste läggas åt sidan så att det inte skadar vedklyven vid fortsatta klyvningsförsök.

### **Hastighetsreglering**

Vedklyven är utrustad med en tvåstegsventil. När du trycker de båda handtagen lite neråt, fungerar apparaten snabbt. När du trycker dem helt neråt, fungerar apparaten långsammare.





1 = Snabb  
2 = Långsam

### **Losstagning av vedträ som fastnat**

Ibland kan ett vedträ sitta fast på klyvkilen utan att klyvas. Om vedträet fastnar, stanna maskinen genom att släppa taget om spakarna. När tryckanordningen har helt gått tillbaka till sitt viloläge, placera ett "kilformat" vedträ under det vedträ som fastnat. Aktivera sedan vedklyven tills det kilformade vedträet helt och hållet tryckts in under vedträet. Upprepa proceduren med allt större trästycken tills vedträet helt lossnar från klyvkilen.

Prova inte att slå loss vedträet med en hammare eller liknande. Detta kan skada maskinen eller orsaka olyckor om vedträet plötsligt lossnar.

### **Maximalt tryck**

Maskinens maximala tryck har ställts in på fabriken. En kvalificerad tekniker har ställt in trycket med professionella verktyg. Försök inte ändra apparatens maximala tryck. Otillåten ändring av trycket kan medföra problem i hydraulsystemet eller skada apparaten.

### **Transport**

Innan klyven hanteras, flyttas eller transporteras, se till att stänga av motorn. Den här maskinen kan enkelt flyttas med hjälp av två hjul som finns nedtill på maskinen. Kontrollera att avluftningskruven är stängd.

## **UNDERHÅLL**

---

### **Hydraulolja**

Byt ut vedklyvens hydraulolja efter 150 användningstimmar enligt nedan:

1. Stäng av och koppla loss maskinen från eluttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat.
2. Skruva loss oljedräneringspluggen.
3. Placera ett kärl som rymmer minst 4 liter under vedklyven och töm sedan vedklyven på hydrauloljan.
4. Fyll på med ny hydraulolja (hydraultankens kapacitet är 3 liter).

5. Rengör mätstickan och för in den i oljetanken.
6. Kontrollera att oljenivån ligger mellan de två strecken på mätstickan.
7. Rengör oljedräneringspluggen innan du skruvar fast den. Kontrollera att den sitter ordentligt fast.

Följande hydrauloljor eller motsvarande produkter rekommenderas för vedklyvens hydraulsystem: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22.

### **Slipning av klyvkilen**

Efter en tids användning av vedklyven, bör klyvkilen slipas med hjälp av en fintandad fil. Var noga med att avlägsna metallspån och liknande.

## **FELSÖKNING**

<b>Problem</b>	<b>Orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
Motorn startar inte.	- Överbelastningsskyddet utlöst	- Kontakta en auktoriserad elektriker som kan återställa skyddet.
Vedträn klyvas inte.	- Vedträet är felaktigt placerat. - Vedträets storlek eller hårdhet överskrider maskinens kapacitet. - Klyvkilens egg är slö. - Olja läcker. - Otillåten inställning av ställskruven för maxtryck Det maximala trycket har reducerats.	- Placera om vedträet korrekt. - Kontrollera att vedträets storlek och hårdhet motsvarar apparatens kapacitet. - Slipa kilen. - Hitta läckage och kontakta din återförsäljare. - Kontakta din återförsäljare.
Tryckanordningen rör sig långsamt, låter konstigt eller vibrerar.	- Låg hydrauloljenivå och luft i hydraulsystemet	- Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov.
Olja läcker.	- Det finns luft i hydraulsystemet. - Avluftningsskruven har inte dragits åt innan maskinen förflyttas. - Oljedräneringspluggen är inte ordentligt stängd. - Hydraulisk reglerventilenhet och/eller tätningar är slitna.	- Lossa avluftningsskruven före användningen. - Dra åt avluftningsskruven före förflyttningen. - Dra åt oljedräneringspluggen. - Kontakta din återförsäljare.

## INTRODUCTION

---

**Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC tool! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the tool for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this tool!**

## TECHNICAL DATA

---

Engine:	230V~ 50Hz 2100W IP54
Splitting force:	9 T
Splitting length:	520 mm
Splitting diameter:	70–300 mm *
Hydraulic oil capacity:	3 L
Hydraulic pressure:	21 MPa
Height:	570 mm
Width:	395 mm
Length:	1460 mm
Weight:	81 kg

This product fulfils the requirements of quality class HA ISO 2807.

\* The diameter is indicative. A small log can be difficult to split if it has knobs or particularly tough fiber. On the other hand, it may not be difficult to split logs with regular fibers even if the diameter exceeds the max figure indicated above.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE PRODUCT CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the log splitter. Learn its application and limitations as well as its specific potential hazards.

### DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION

Do not operate the log splitter when under the influence of drugs, alcohol or medication. They could affect your ability to use it properly. Do not use this appliance if you are tired or distracted. Watch what you are doing at all times. Use common sense.

## **AVOID DANGEROUS CONDITIONS**

Put the log splitter on a stable, flat, and level work bench where there is plenty of room for handling and for the operator. Bolt the log splitter to the work surface if it tends to slip or slide. Keep the work area clean and well lit. Cluttered areas, poor visibility and darkness invite injuries. Do not use the log splitter in wet or damp areas or expose it to rain. Do not use on slippery, wet, muddy or icy surface. Choose a flat, dry surface free from any tall grass or other interference. Keep the working area clear of any tools, wood pieces or other objects. Remove sawdust and wood waste from the working area. Do not use the log splitter in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

## **INSPECT YOUR LOG SPLITTER**

Check the log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the working area before turning the log splitter on. Replace damaged, missing or failed parts before using it.

## **DRESS PROPERLY**

Do not wear loose clothing, gloves, necklaces or jewelry (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts. Protective, non-conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from getting caught in machinery.

## **PROTECT YOUR EYES AND FACE**

The log splitter may throw foreign objects into the eyes and cause permanent eye damage. Always wear eye protection. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses. Do not put the log splitter on the ground for operations. This is an awkward operating position and the operator has to bring his face close to the machine, and thus risks being struck by wood chips or debris.

## **EXTENSION CORDS**

Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log splitter which can result in overheating. Extension cords must be shorter than 10 metres in length. The wire section must be 1.5 mm<sup>2</sup> to allow sufficient current flow to the motor. Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

## **AVOID ELECTRICAL SHOCK**

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream. Connect the log splitter to a grounded socket outlet. Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures. Never open the pushbutton box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician. Only a qualified electrician is allowed to perform electrical installations to the appliance. Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the appliance.

## **KEEP BYSTANDERS AND CHILDREN AWAY**

The log splitter must always be operated by one person only. Other people must stay at a safe distance from the working area especially when the appliance is being used. Never allow other people to help you with freeing a jammed log.

### **INSPECT THE LOGS**

Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut flush with the trunk. Cross-grain splitting is not allowed. Never try to split two logs simultaneously. Never try to split logs that are not straight on the work table.

### **DO NOT OVERREACH**

Keep proper footing and balance at all times. Never stand on the machine. Serious injury could occur if the machine tips or if the cutting tools are unintentionally contacted. Do not store any objects above or near the machine so that someone might stand on the machine to reach them.

### **AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT**

Always pay full attention to the movement of the log pusher. Do not attempt to load the log until the log pusher has completely stopped. Keep hands out of the way of all moving parts.

### **PROTECT YOUR HANDS**

Keep your hands away from splits and cracks which open in the log. They may close suddenly and crush or amputate your hands. Do not attempt to remove a jammed log with your hands.

### **DO NOT FORCE THE MACHINE**

The log splitter will do a better and safer job at its design rate. Never try to split logs larger than those indicated in the technical data. It could be dangerous and may damage the machine. Do not use the log splitter for a purpose for which it was not intended.

### **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED**

Do not leave the appliance until it has come to a complete stop.

### **STOP THE ENGINE PRIOR TO SERVICE AND CLEANING**

Stop the engine always when the log splitter is not in use, prior to adjustments, changing parts, cleaning or working on the log splitter. Consult the manual before servicing.

### **PROTECT THE ENVIRONMENT**

Take used hydraulic oil to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the machine is used. Do not discharge into drains, soil or water.

### **MAINTAIN YOUR LOG SPLITTER**

Keep the log splitter clean and in good working condition for the best and safest performance.

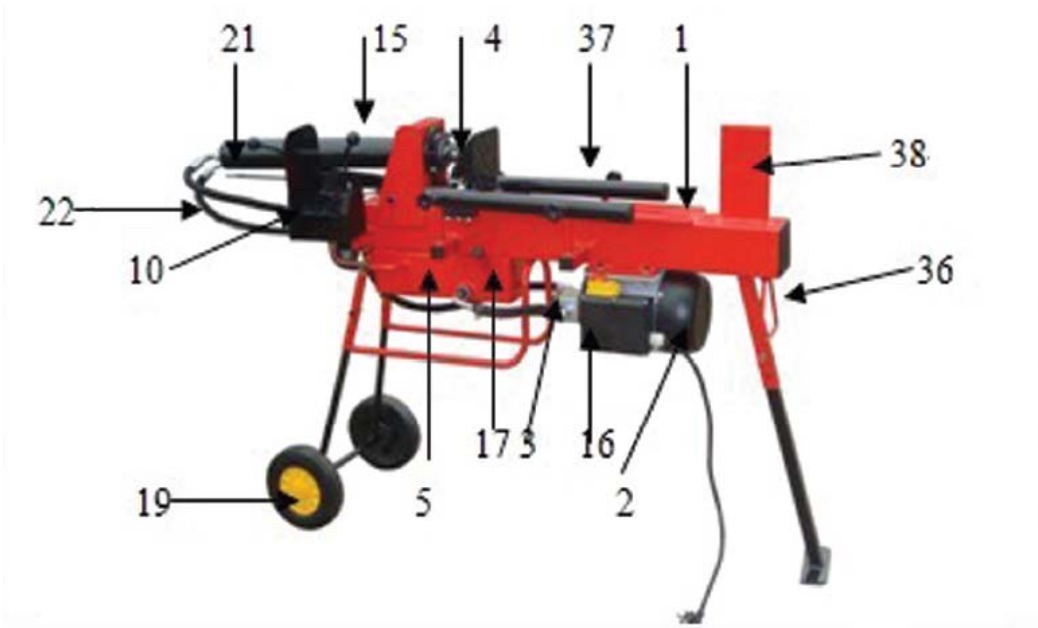
### **MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF**

Lock the workshop. Disconnect master switches. Keep the log splitter away from children and others not qualified to use it. Do not let untrained people use it. The log splitter is dangerous if the operator is untrained.

## PRODUCT DESCRIPTION

This log splitter is a home use model. This log splitter is designed for grain-wise splitting of the logs and it is not to be used for cross-grain splitting. It is designed for operating under ambient temperatures over +5°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -40°C and 30°C.

### Parts



1	Working table	17	Air bleeding screw / Oil level indicator
2	Engine	19	Wheels
3	Pump	21	Cylinder assembly
4	Pushing part	22	Hose
5	Hydraulic oil tank	36	Lift Point
10	Control unit	37	Wood supporting frame
15	Control lever	38	Split Wedge
16	Switch		

## **PRIOR TO USE**

---

### **Legs assembly**



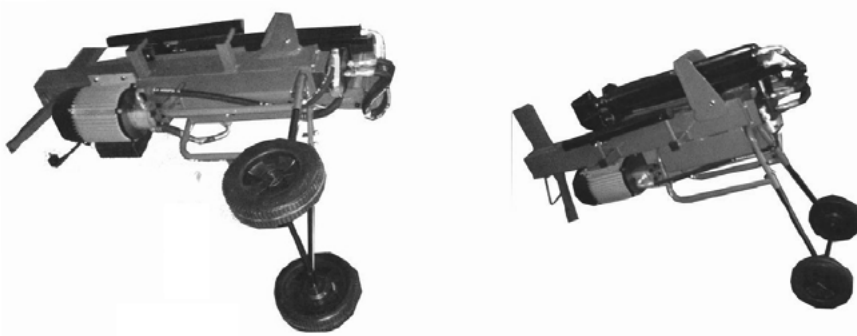
1. Put the rear legs into the round pipes and tighten with two screws on each leg.



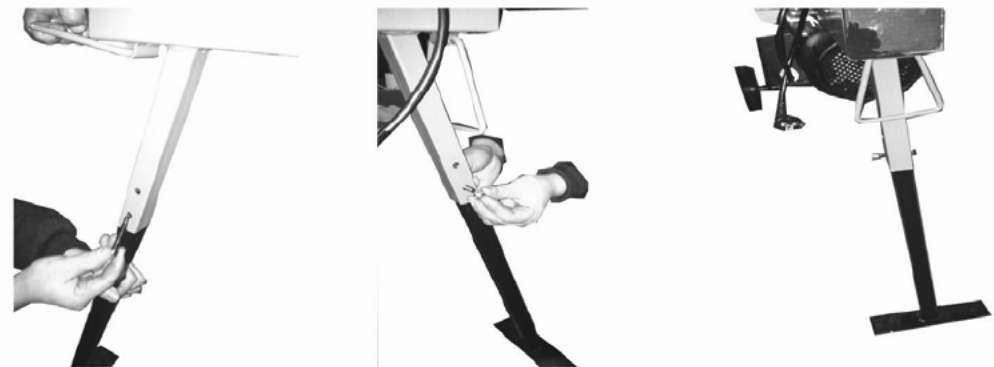
2. Fix the wheel axle with four screws.



3. Put the lock pin on each side of the wheel.



**4. Fix the wheels as shown in the pictures above.**



**5. Lift the wedge side up and fix the front legs with screws and nuts as shown in the pictures above.**



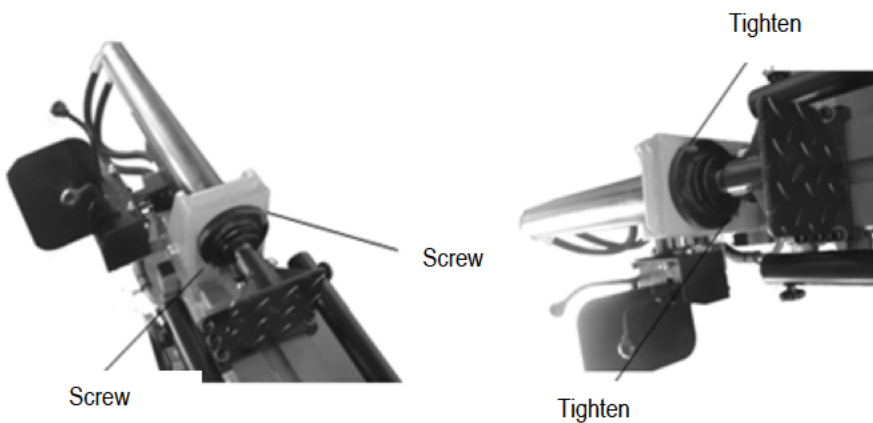
**6. Legs assembled.**



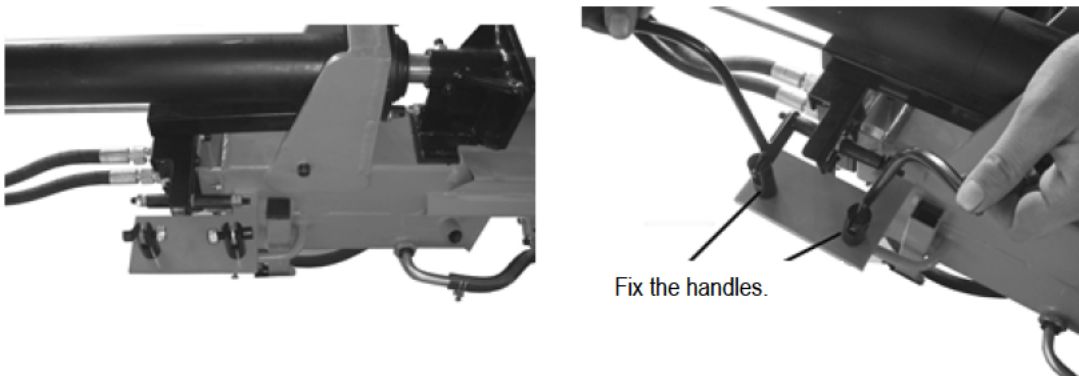
## **Control unit and pushing part assembly**

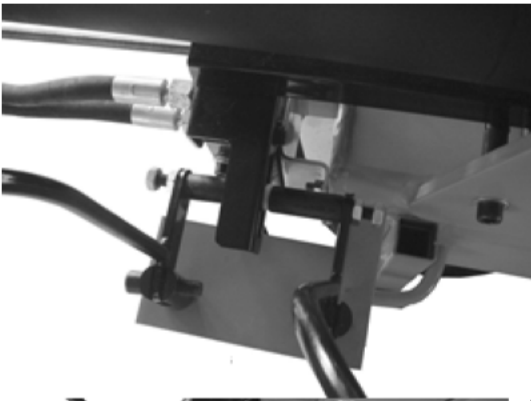


1. Push backwards and move the hydraulic cylinder left and right and align the bolts into the cylinder holes.

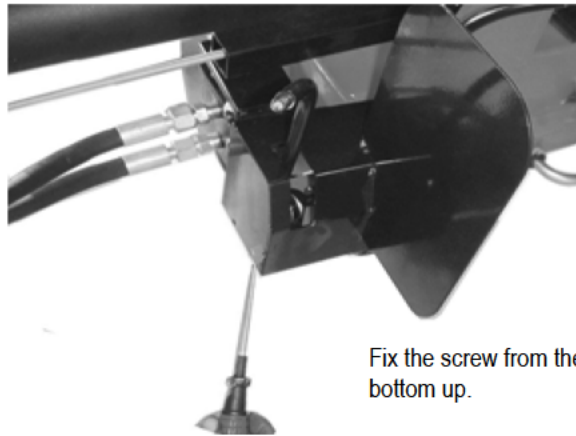
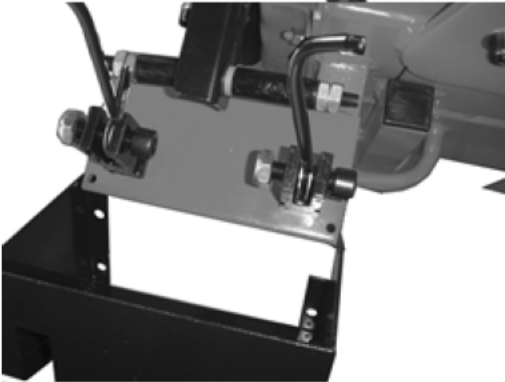


2. Match the holes of flange for cylinder with the screws (M8x35) in the steel bracket and tighten with nuts (M8).
3. Mount the control unit as shown in the pictures below.

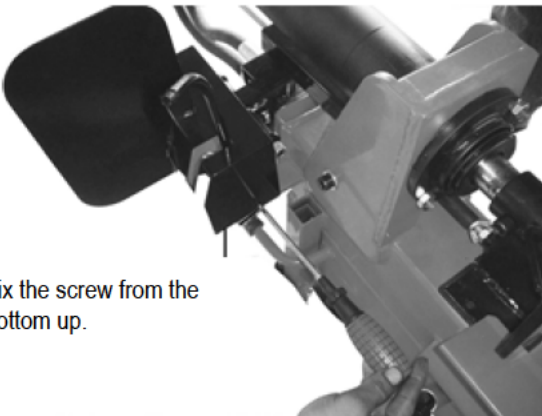




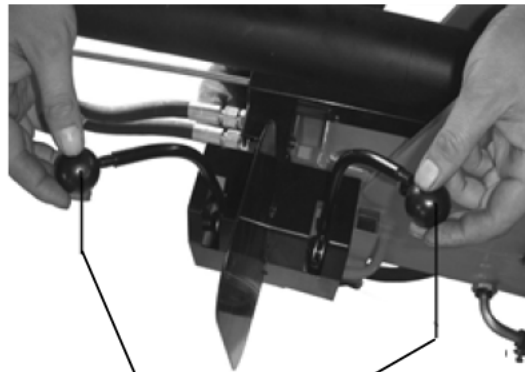
Fix the screws and nuts.



Fix the screw from the bottom up.



Fix the screw from the bottom up.

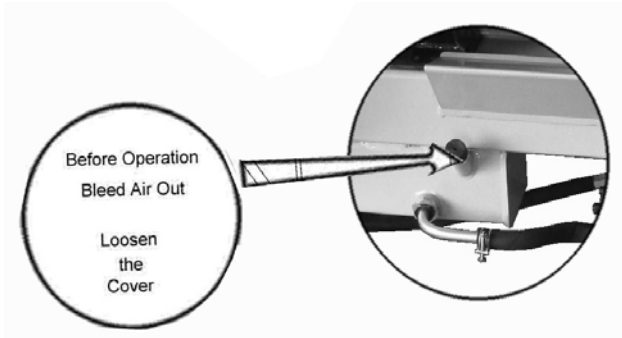


Fix the handle knobs.



4. The appliance is now ready for use.

## **Loosening the air bleeding screw**



Before operating the log splitter, the bleed screw should be loosened by some rotations until air can go in and out of the oil tank smoothly. Air flow through the bleed screw hole should be detectable when the log splitter is used.

**NOTE!** If the bleed screw is not loosened the sealed air will stay in the hydraulic system and compress after being decompressed. Continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permanent damage to the log splitter.

Before moving the log splitter, make sure the bleed screw is tightened to avoid oil leaking.

## **OPERATION**

---

### **Checking the log splitter prior to use**

Prior to use check that the machine is in good working condition and undamaged. Check all hydraulic hoses, fittings and connections and detect eventual oil leaks. Ensure that all covers and safety devices are properly mounted. Should any unusual behaviour be detected while the engine is started, stop the engine, detect the cause and repair it.

Plan your work site. Work safely and save effort by planning your work beforehand. Have your logs positioned where they can be easily reached. Have a site located to stack the split wood or load it onto a nearby truck or other carrier.

Prepare the logs for splitting. This splitter accommodates logs up to 52 cm in length and 30 cm in diameter.

### **Splitting wood**

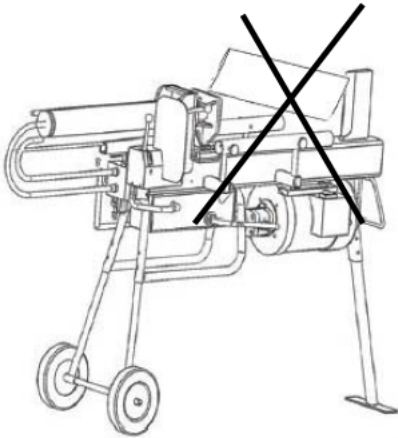
Start the appliance. Set a log firmly on the work table. Make sure it does not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part only. This can break the blade or damage the machine.

This log splitter is equipped with “ZHB” control system that requires to be operated by both hands of the user. Left hand controls the hydraulic control lever while right hand controls the other hydraulic lever. The log splitter will freeze upon absence of either hand. When both hands are released from the controls, the log pusher starts to return backward to the starting position.

## CONTROL LEVERS



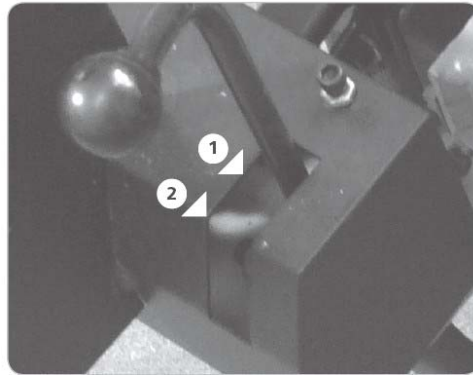
Break log in the direction of its growing grain. Do not place log across the log splitter for splitting. It could be dangerous and may damage the machine. Never try to split two logs simultaneously. One of them may fly up and hit you.



**NOTE!** Never force the log splitter for more than 5 seconds by keeping pressure on it to split excessively hard wood. After this time interval, the oil under pressure will be overheated and the machine could be damaged. For such extremely hard log, rotate it by 90 degrees to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded to protect the log splitter.

### **Setting the speed**

This machine is equipped with a 2-speed control valve. When you press both handles down a little, the machine operates in high speed. When you press the handles all the way to the bottom, the machine operates in slow speed.



1 = Fast  
2 = Slow

### **Freeing a jammed log**

Depending on the wood type a log may not always split but is jammed to the wedge. If a log is jammed, stop the machine by releasing both handles. When the log pusher has moved back and completely stopped at its starting position, insert a wedge wood under the jammed log. Start the log splitter to push the wedge wood to go completely under the jammed one. Repeat above procedure with sharper slope wedge woods until the log is completely freed.

Do not try to knock the jammed log off with a hammer. Knocking may damage the machine or launch the log and cause an accident.

### **Maximum pressure**

The maximum air pressure has been properly set at the factory. The setting was done by a qualified mechanic with professional instruments. Do not attempt to alter the maximum pressure in any way. Unauthorized resetting will cause problems in the hydraulic system or result damage to the machine.

### **Transport**

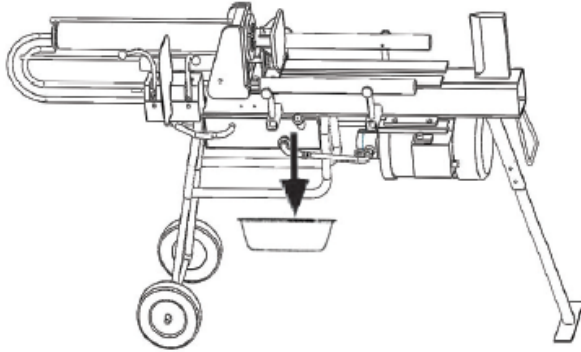
Shut the engine off before moving, transporting or handling of the log splitter. The log splitter is equipped with two wheels for minor moving. Make sure that the bleed screw is closed.

# MAINTENANCE

---

## **Hydraulic oil**

Replace the hydraulic oil of the log splitter after every 150 hours of use as follows:



1. Make sure all moving parts and the log splitter engine have stopped.
2. Unscrew oil drain bolt with dipstick to remove it.
3. Place the log splitter over a container with the capacity of at least 4 liters and drain the hydraulic oil off.
4. Refill fresh hydraulic oil (hydraulic tank capacity is 3 liters).
5. Clean the surface of the dipstick of the oil drain bolt and put it back into the oil tank.
6. Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves around the dipstick.
7. Clean the oil drain bolt before threading it back. Be sure it is properly closed.

Following hydraulic oils or equivalent are recommended for the log splitter's hydraulic system: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22.

## **Sharpening the wedge**

After using the log splitter for some time, sharpen the wedge of the log splitter using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed area along the cutting edge.

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Engine fails to start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Overload protection device disengaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact a qualified electrician to engage the device.</li> </ul>
Fails to split logs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Log is improperly positioned.</li> <li>- Log size or hardness exceeds the capacity of the machine.</li> <li>- Wedge cutting edge is blunt.</li> <li>- Oil leaks.</li> <li>- Unauthorized adjustment was made on maximum pressure limiting screw. Lower pressure limit was set.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Place the log correctly.</li> <li>- Check the size and hardness of the logs to match the machine capacity.</li> <li>- Sharpen the wedge.</li> <li>- Locate the leaks and contact your dealer.</li> <li>- Contact your dealer.</li> </ul>
The log pusher moves jerkily, making unusual noise or vibrating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Low hydraulic oil level and air in the hydraulic system.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the oil level and refill if needed.</li> </ul>
Oil leaks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Air in the hydraulic system.</li> <li>- Air bleed screw has not been tightened before moving the machine.</li> <li>- Oil draining plug is not properly closed.</li> <li>- Hydraulic control valve assembly and/or seal(s) worn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Loosen the bleed screw by some rotations before operating the log splitter.</li> <li>- Tighten the bleed screw before moving the machine.</li> <li>- Tighten the oil drain plug.</li> <li>- Contact your dealer.</li> </ul>

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

### Me

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Puh. 020 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

### vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Puunhalkaisukone  
Tuotemerkki: Woodtec  
Malli/tyyppi: XW103 (HLS9T-230)

### täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY  
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY  
pienjännitedirektiivin (LVD) 2006/95/EY

### vaatimukset sekä on seuraavien harmonisointujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN 609-1+A2:2009, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 60034-1:2004, EN 60034-5:2001, EN 60034-11:2004  
EN55014-1:2006+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1+A2

Kauhajoki 3.1.2014

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

## EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

### Vi

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 - 20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

### försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Vedklyv  
Varumärke: Woodtec  
Typbeteckning: XW103 (HLS9T-230)

### uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG  
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG  
lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EG

### och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 609-1+A2:2009, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 60034-1:2004, EN 60034-5:2001, EN 60034-11:2004  
EN55014-1:2006+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1+A2

Kauhajoki 3.1.2014

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)



## EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

### We

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 - 20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

### declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Log splitter  
Brand name: Woodtec  
Model/type: XW103 (HLS9T-230)

### is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC  
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC  
Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

### and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 609-1+A2:2009, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 60034-1:2004, EN 60034-5:2001, EN 60034-11:2004  
EN55014-1:2006+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1+A2

Kauhajoki 3.1.2014

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

**Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.**

**Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.**

Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisältöön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oyn myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta laitteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktiga och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EG-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. The declaration of conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.